



WELCOME TO THE GOD-LOVING & GOD-PROTECTED PARISH OF ST. MICHAEL'S!

A parish of the UOC-USA and the Ecumenical Patriarchate
www.StMichaelUOC.org | Fr. Borislav Kroner

“Each one shall give what he has decided in his own mind, not Grudgingly or because he is made to - for God loves a cheerful giver.” - II Cor. 9:7

May 5, 2024

HRISTOS VOSKRES! VOISTINU VOSKRES!

CHRIST IS RISEN! INDEED, HE IS RISEN!

Arabic: Al Maseeh Qam! Haqqan Qam!

Armenian: Christos harjav i merelotz! Orhniale harutjun Christosi!

Coptic: Pikhirstof aftonf! Khen o methni aftonf!

Filipino (Tagalog): Si Kristo ay nabuhay! Totoo! Siya nga ay nabuhay!

Greek: Christos Anesti! Alithos Anesti!

Latin: Christus resurrexit! Vere resurrexit!

Polish: Khristus Zmartvikstau! Zaiste Zmartvikstau!

Portuguese: Christo Ressuscitou! Em Verdade Ressuscitou!

Romanian: Hristos a Inviat! Adevarat a Inviat!

Spanish: Cristo ha resucitado! Verdaderamente ha resucitado!

Syriac: Meshiha qam! Bashrira qam!

SERVICE SCHEDULE

Sunday, May 5: BRIGHT PASCHA

Epistle: Acts 1:1-8; Gospel: John 1:1-17

8:00AM Paschal Services with Divine Liturgy of St. John Chrysostom & Blessing of Paschal Baskets – Live video broadcast on our Facebook page:

<https://www.facebook.com/StMichaelUOC/>

BRIGHT WEEK / FAST FREE WEEK

Mon., May 6: BRIGHT MONDAY / Holy Glorious Great-martyr, Victory-bearer and Wonderworker George

Epistle: Acts 1:12-17, 21-26; Gospel: John 1:18-28

10:30AM Divine Liturgy

Tues, May 7: BRIGHT TUESDAY / Righteous Tabitha

Epistle: Acts 2:14-21; Gospel: Luke 24:12-35

Wed., May 8: BRIGHT WEDNESDAY / Holy Apostle/Evangelist Mark

Epistle: Acts 2:22-36; Gospel: John 1:35-51

Thur, May 9: BRIGHT THURSDAY / Hieromartyr Basil

Epistle: Acts 2:38-43; Gospel: John 3:1-15

7:00PM Akathist to the Mother of God – Healer of Cancer

Fri., May 10: BRIGHT FRIDAY / Holy Apostle Symeon the Kinsman of the Lord

Epistle: Acts 3:1-8; Gospel: John 2:12-22

Sat., May 11: BRIGHT SATURDAY / Apostles Jason and Sosipater of the Seventy, and their companions

Epistle: Acts 3:11-16; Gospel: John 3:22-33

Sunday, May 12: THOMAS SUNDAY

Tone 1 / Epistle: Acts 5:12-20; Gospel: John 20:19-31

9:00AM Divine Liturgy of St. John Chrysostom – Live video broadcast on our Facebook page:

<https://www.facebook.com/StMichaelUOC/>

Remember: even when you are absent, expenses continue

SCRIPTURE READINGS: SUNDAY, MAY 5, 2024

Acts 1:1-8 (Epistle)

In the first book, O Theoph'ilus, I have dealt with all that Jesus began to do and teach, until the day when he was taken up, after he had given commandment through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. To them he presented himself alive after his passion by many proofs, appearing to them during forty days, and speaking of the kingdom of God. And while staying with them he charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, he said, "you

heard from me, for John baptized with water, but before many days you shall be baptized with the Holy Spirit.” So when they had come together, they asked him, “Lord, will you at this time restore the kingdom to Israel?” He said to them, “It is not for you to know times or seasons which the Father has fixed by his own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samar’ia and to the end of the earth.”

John 1:1-17 (Gospel)

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through him, and without him was not anything made that was made. In him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through him. He was not the light, but came to bear witness to the light. The true light that enlightens every man was coming into the world. He was in the world, and the world was made through him, yet the world knew him not. He came to his own home, and his own people received him not. But to all who received him, who believed in his name, he gave power to become children of God; who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld his glory, glory as of the only Son from the Father. (John bore witness to him, and cried, “This was he of whom I said, ‘He who comes after me ranks before me, for he was before me.’”) And from his fulness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

PARISH NEWS

--WE EXTEND BIRTHDAY GREETINGS TO: Elijah LaChapelle (Apr. 30), Jeffrey Eichorn (May 2), and Erika Ida Namaka (May 5), may God grant you, all, Many, Happy Years!
Многая літа!

--NOMINATION COMMITTEE: Susan Chase is accepting candidates for the positions of Vice President and Secretary for the parish board, to be voted on at our annual meeting, **June 13th**. Please let her know if you are interested. Susan Chase: susanjchase@yahoo.com

--WE WELCOME ANY AND ALL DONATIONS TO THE CHURCH, LARGE OR SMALL: We are most grateful for your kindness. Your donation is essential to the church. From your

contribution, we pay the priest's salary and health insurance, as well as pay the utilities for the church including water, heat, electricity, lawn care and at this time of year, snow plowing and salting the ice on the driveway. Checks should be made out to St. Michael Ukrainian Orthodox Church. Please offer your donations during the church collection or send your dues and donations to:

St. Michael Ukrainian Orthodox Church
74 Harris Ave.
Woonsocket, RI 02895

--SEEKING COFFEE HOUR VOLUNTEERS: We are seeking volunteers to sponsor a coffee hour. There will be a white board setup in the Hall with the dates. Simply, write your name for the Sunday you wish to sponsor. Usually the coffee pot and water kettle are ready to go upon your arrival. The coffee pot needs to be plugged in by 8:30 am. You are responsible for purchasing milk and half & half for the coffee. There are presently packaged goods in the kitchen. There also may be frozen items in the freezer designated for coffee hour. Feel free to bring your own items as well. At the end of coffee hour, you are responsible for washing the coffee pot, utensils, plates, etc., wrapping any leftovers, cleaning the food tables and kitchen counter. Please ask if you have any questions or need help with your coffee hour. Thank you for volunteering. Thanks, Eleanor

--2ND COLLECTION: The Special Collection will be to help with the expenses of repairing the front steps of the Church and other capital improvements. Please be as generous as possible. Thank you!

UPCOMING PARISH & INTER-PARISH EVENTS

--2nd Thursday of every month – Akathist to the Mother of God, Healer of Cancer @ 7PM / Followed by Adult Religious Education class. Please submit the names of those you want to have remembered to Fr. Boris.

--Sunday, May 12 -- **St Thomas Sunday / 9:00 AM Divine Liturgy, followed by Blessing of Graves at St. Michael Cemetery**

--Saturday, May 18 – 11:00 AM Blessing of Graves at St. John's Cemetery / 1:00PM Blessing of Graves at Stephen's Cemetery

--Sunday, April 19 -- **Paschal Luncheon**

--June 23: **Important Annual Meeting Of St. Michael's**

UOL CORNER

--UOL'S MISSION STATEMENT: "The Ukrainian Orthodox League is a national volunteer organization of members in the Ukrainian Orthodox Church of the USA, who are committed to promoting the Orthodox Faith, supporting the Church, developing the potential of our youth and their active participation in the life of the Church, and preserving Ukrainian heritage and culture."

--UOL MOTTO: "Dedicated to our Church, Devoted to Its Youth"

--GOALS OF THE UOL:

- Promoting active participation in all aspects of the Orthodox faith and supporting the Church.
- Developing and maintaining programs and projects which educate members and promote dedication and commitment to the Church, Her teachings, traditions, and missions.
- Proving opportunities for the development of leadership skills and responsibility among the youth of the Ukrainian Orthodox Church of the USA.
- Providing and promoting information on Ukrainian heritage and history to the general public and establishing means which ensure the continuation of cultural awareness and pride within our membership.

CHURCH SCHOOL CORNER

--15 MINUTES WITH FATHER -- Last Sunday of the month.





+ BARTHOLOMEW

*By God's Mercy Archbishop of Constantinople-New Rome and
Ecumenical Patriarch*

*To the Plenitude of the Church: May the Grace, Peace and Mercy of
Christ Risen in Glory be with you All*

Most honorable brother Hierarchs and beloved children in the Lord,

By the pleasure and grace of God, the giver of all gifts, having run the race of Holy and Great Lent and spent with compunction the Week of our Lord's Passion, behold we delight in the celebration of His splendid Resurrection, through which we were redeemed from the tyranny of Hades.

The glorious Resurrection of the Lord Christ from the dead is a shared resurrection of the entire race of mortals and a foretaste of the perfection of all, as well as of the fulfilment of the Divine *Oikonomia* in the heavenly Kingdom. We participate in the ineffable mystery of the Resurrection in the Church, being sanctified in its sacraments and experiencing Pascha, "which has opened to us the gates of Paradise," not as a recollection of an event in the past, but as the quintessence of ecclesiastical life, as the presence of Christ ever among us, closer to us than we to ourselves. On Pascha, the Orthodox faithful discover their true selves as being in Christ; they are integrated into the movement of all things to the End Times, "with inexpressible and glorious joy" (1 Peter 1.8), as "children of light . . . and children of day" (1 Thess. 5.5).

The central feature of Orthodox life is its Resurrectional pulse. Philosophers have wrongly described Orthodox spirituality as "sullen" and "autumnal." By contrast, Westerners rightly praise the refined

perceptiveness of the Orthodox in relation to the meaning and depth of the paschal experience. Yet this faith never forgets that the way to the Resurrection passes through the Cross. Orthodox spirituality does not recognize the utopianism of a Resurrection without Crucifixion, nor the pessimism of the Cross without the Resurrection. For this reason, in the Orthodox experience, evil does not have the final word in history, while faith in the Resurrection serves as the motivation for the struggle against the presence of evil and its consequences in the world, acting as a powerful transformative force. In the Orthodox self-consciousness, there is no place for surrender to evil or for indifference toward the development of human affairs. On the contrary, its contribution to the transformation of history has theological basis and existential grounding and it unfolds without running the risk of identifying the Church with the world. The Orthodox believer is conscious of the antithesis between worldly reality and eschatological perfection. And so he or she cannot remain idle before any negative dimensions of the world. For this reason, the Orthodox Church has never considered the struggle for transforming the world as a meaningless matter. Our faith in the Resurrection has preserved the Church both from introversion and indifference for the world, as well as from secularization.

For us Orthodox, the entire mystery and existential treasure of our piety is condensed into Pascha. When we hear that the Myrrh-bearers “were astonished” upon “entering the tomb and seeing a young man dressed in bright clothes” (Mark 16.5), this characterizes the vastness and essence of our experience of faith as the experience of existential wonder. When we hear that “they were astonished,” this means that we find ourselves before a mystery that becomes deeper the more we approach it, in accordance with what has been said, that our faith “is not a journey from mystery to knowledge, but from knowledge to mystery.”

While the denial of mystery existentially reduces human nature, the respect of mystery opens to us the gates of heaven. Faith in the Resurrection is the deepest and clearest expression of our freedom; or rather, it is the birth of freedom as a voluntary acceptance of the supreme divine gift, namely of deification by grace. As “experienced Resurrection,” the Orthodox Church is the space of “authentic freedom” that for the Christian life is the foundation, way, and destiny. The Resurrection of Christ is the good news of freedom, the gift of freedom, and the guarantee of “shared freedom” in the “eternal life” of the Kingdom of the Father, the Son, and the Holy Spirit.

With these sentiments, most precious brothers and beloved children, filled with the complete joy of participating in “the feast that is shared by all,” having received light from the unwaning light and given glory

to Christ risen from the dead and brought life to all – even as we remember during this all-festal “chosen and holy day” all of our brothers and sisters in difficult circumstances – we pray to our Lord “who trampled down death by death,” the God of peace, that He might bring peace to the world and guide our steps toward every deed that is good and pleasing to Him, proclaiming the all-joyous hymn “Christ is Risen!”

At the Phanar, Holy Pascha 2024

+ Bartholomew of Constantinople

Fervent supplicant for you all to the Risen Lord



+ ВАРФОЛОМІЙ

МИЛІСТЮ БОЖОЮ

**АРХИЄПИСКОП КОНСТАНТИНОПОЛЬСЬКИЙ, НОВОГО РИМУ І
ВСЕЛЕНСЬКИЙ ПАТРІАРХ**

**УСІЙ ПОВНОТІ ЦЕРКВИ: БЛАГОДАТЬ, МИР ТА МИЛІСТЬ ВІД
ХРИСТА, ЩО ВОСКРЕС У СЛАВІ**

Чесні браття Ієрархи та возлюблені Чада у Господі,

З волі й благодаті Бога, подателя всіх дарів, пройшовши змагання Святого і Великого посту і провівши з каяттям Тиждень Страстей Господніх, ось ми радіємо святкуванню Його прекрасного Воскресіння, через яке ми були відкуплені від тиранії пекла.

Славне Воскресіння з мертвих Спаса Христа є спільним воскресінням усього роду смертного і передчуттям досконалості всіх, а також сповнення Божественної Ікономії в Небесному Царстві. Ми беремо участь у невимовній таємниці Воскресіння в Церкві, будучи освяченими в її таїнствах і переживаючи Пасху,

«яка відчинила нам двері раю», не як спогад про подію минулого, а як квінтесенцію Церковне життя, як присутність Христа завжди серед нас, ближче до нас, ніж ми самі до себе. На Пасху православні відкривають своє справжнє єство у Христі; вони інтегровані в рух усього сущого до Останніх часів, «з невимовною і славною радістю» (1 Петра 1,8), як «діти світла і діти дня» (1 Сол. 5,5).

Головною рисою православного життя є його воскресний пульс. Філософи помилково описували православну духовність як «похмуру» та «осінню». Навпаки, західні люди справедливо хвалять витончену проникливість православних у відношенні до значення та глибини пасхального досвіду. Але ця віра ніколи не забуває, що шлях до Воскресіння проходить через Хрест. Православна духовність не визнає ні утопізму Воскресіння без Розп'яття, ні песимізму Хреста без Воскресіння. Тому в православному досвіді зло не має останнього слова в історії, а віра у Воскресіння служить мотивацією боротьби з присутністю зла та його наслідками у світі, діючи як потужна перетворююча сила. У православній самосвідомості немає місця ні покорі злу, ні байдужості до розвитку людських справ. Навпаки, його внесок у перетворення історії має богословську та екзистенціальну основу, і він розкривається без ризику ототожнення Церкви зі світом. Православний вірний усвідомлює протилежність між мирською реальністю та есхатологічною досконалістю. І тому не може залишатися бездіяльним перед будь-якими негативними вимірами світу. З цієї причини Православна Церква ніколи не вважала боротьбу за перетворення світу безглуздом. Наша віра у Воскресіння зберегла Церкву як від замкнутості та байдужості до світу, так і від секуляризації.

Для нас, православних, уся таємниця і екзистенційний скарб нашого благочестя зосереджено у Пасхі. Коли ми чуємо, що «жахнулись» мироносиці «ввійшовши до гробу, побачивши там юнака, що праворуч сидів, і був одягнений в білу одежу» (Мк. 16,5), це характеризує величезність і суть нашого досвіду віри як досвіду екзистенційного подиву. Коли ми чуємо, що «жахнулись вони», це означає, що ми опиняємось перед таємницею, яка стає глибшою, чим більше ми до неї наближаємося, відповідно до того, що було сказано, що наша віра «це не курс від таємниці до знання, але від знання до таємниці».

Тоді як заперечення таємниці екзистенціально звужує людину, повага до таємниці відкриває їй ворота раю. Віра у Воскресіння є найглибшим і найяснішим виявом нашої свободи; точніше, це народження свободи як добровільне прийняття найвищого божественного дару, а саме обожнення благодаттю. Православна

Церква, як «пережите Воскресіння», є простором «справжньої свободи», яка для християнського життя є основою, шляхом і долею. Воскресіння Христове – це добра звістка свободи, дар свободи та гарантія «спільної свободи» у «вічному житті» Царства Отця, Сина і Святого Духа.

З цими почуттями, шановні браття і улюблені чада, сповнені радості участі в «спільному всіх торжеств», отримавши світло від незгасаючого світла та віддавши славу Христу, який воскрес із мертвих і приніс життя всім, поминаючи в цей всесвятковий «обраний і святий день» усіх наших братів і сестер у важких обставинах, ми молимося до нашого Господа, «що смертю смерть подолав», Бога миру, щоб Він умиротворив світ і просвітив наші кроки до всякого доброго і угодного Йому діла, вигукуючи радісний гімн «Христос Воскрес»!

Фанар, Свята Пасха 2024 року

+ Варфоломій Константинопольський,

Палкий молитвенник перед воскреслим Господом за всіх вас



PASCHA Archpastoral Reflection of the Council of Bishops of the UOC of the USA and Diaspora

To the beloved Clergy, Monastics and Faithful entrusted to our spiritual care in the United States of America, South America, Western Europe, Australia and New Zealand, as well as all our beloved Sisters and Brothers in once again long-suffering Ukraine.

Dear Brothers and Concelebrants and all our Spiritual Children in the Vineyard of our Lord,

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

On this most joyous occasion of the celebration of the Resurrection of Our Lord and Savior Jesus Christ, we extend heartfelt greetings to you, your loved ones, and our entire Ukrainian Orthodox community throughout the world, wishing you all a joyful and blessed Pascha – RESURRECTION FEAST!

As we gather in the spirit of Paschal joy, we are reminded of the profound significance of this sacred season. Pascha is not merely a celebration of the Resurrection of our Lord and Savior Jesus Christ, but a testament to the triumph of Light over darkness, of Hope over despair and of LOVE over hate.

As we celebrate this sacred season, we are called to enter into the joy of the Disciples who encountered the Lord after His Resurrection. We can imagine the incredible joy experienced by Mary Magdalene, the Apostles and the Disciples on the road to Emmaus as they encountered our RISEN LORD. They could not believe it initially, because of the horrors they all experienced during Holy Week, culminating in the Crucifixion. Just when they had given up all hope, they hear the GOOD NEWS from the myrrh-bearing women Disciples! Understandably, considering their circumstances, they received that news with skepticism, distrust and much reservation. Alas! In the depth of doubt, how much greater was the joy when our Risen Lord appeared to them casting out all doubt and fear. And their JOY was beyond measure.

Indeed, this is what we are called to do this Pascha – to seek the Risen Lord, not in the darkness of a tomb, but where we are. He is ALIVE in our midst! He is present to us, as He was to Mary Magdalene and the disciples walking to Emmaus. However, some among us have difficulty experiencing His presence because we are, indeed, living in tombs of our own creation sinfulness, weakness of faith, judgmental attitudes, hatred or especially the tomb of unwillingness to forgive others their trespasses. Or perhaps we are swallowed up in past sins and mistakes of our lives, which we refuse to let go through the Sacrament of Holy Penance (Confession) – or even after Penance where all has been forgiven. All these tombs can be wiped from existence if only we joyfully receive the Risen Christ our Lord from the empty Tomb, which now emanates the EVERLASTING LIGHT OF THE RESURRECTION!

In the midst of this sacred joy, we cannot ignore the somber reality of the ongoing invasion in Ukraine. The battle that rages on is a stark manifestation of the age-old struggle between Light and darkness, between forces of Righteousness and evil. Yet, in the face of such

darkness, we must hold steadfast to the Eternal Truth that the Resurrection Light can never be extinguished and believe that the faithful of Ukraine experience it with us and are thus, filled with new hope.

To our parish communities and individuals across the globe we extend our deepest gratitude for your unwavering faith and steadfast support of our brothers and sisters in Ukraine. Your commitment to serving and caring for our people in the Name of Christ our Lord, exemplifies the true spirit of PASCHA. As we gather in prayer and fellowship during these Holiest of Holy Days, may we draw strength from one another and continue to shine the Light of Christ's Resurrection into all the world.

And to our beloved brother and sisters from Ukraine, many of whom are refugees throughout the USA, South America, Australia, New Zealand, Western Europe, and the Diaspora, we extend a special welcome and embrace. We recognize the immense challenges you have faced and the sacrifices you have made. As you find refuge in our parish communities, may you feel the warmth of our love and the strength of our solidarity. You are not alone, for we stand with you as brothers and sisters in Christ.

Having encountered the Risen Lord, like the disciples, we cannot keep the joy of the Good News, the New Life in Christ, to ourselves. We must go out to proclaim that Jesus Christ is the One who gives life and remember always that the victory of Pascha is not just a historical event, but THE living reality that NEVER ceases in transforming lives and bringing hope to the world.

With heartfelt prayers and Paschal blessings,

+Antony, Metropolitan

+Jeremiah, Archbishop

+Daniel, Archbishop



ПАСХАЛЬНЕ Архіпастирське Послання Собору Єпископів УПЦ США та Діаспори

Улюбленому Духовенству, Чернецтву та Вірним, довіреним нашій духовній опіці в Сполучених Штатах Америки, Південній Америці, Західній Європі, Австралії та Новій Зеландії, разом з нашими улюбленими Сестрами та Братами в знову-таки багатотраждальній Україні.

Дорогі Брати та Співслужителі, та усі наші духовні діти у Господньому винограднику,

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

З цієї найрадіснішої нагоди свята Воскресіння нашого Господа і Спасителя Ісуса Христа, щиро вітаємо Вас, Ваших близьких і всю нашу Українську Православну спільноту в усьому світі, бажаючи всім вам радісної та благословенної Пасхи – СВЯТО ВОСКРЕСІННЯ!

Збираючись у душі Пасхальної радості, ми нагадуємо про глибоке значення цієї священної пори. Пасха – це не просто свято Воскресіння нашого Господа і Спасителя Ісуса Христа, але й свідчення перемоги Світла над темрявою, Надії над відчаєм і ЛЮБОВІ над ненавистю.

Святкуючи цю священну пору, ми покликані увійти в радість учнів, які зустріли Господа після Його Воскресіння. Ми можемо уявити, яку неймовірну радість переживала Марія Магдалина, апостоли та учні на шляху до Емаусу, коли вони зустріли нашого ВОСКРЕСЛОГО ГОСПОДА. Вони спочатку не могли в це повірити через жахи, які всі пережили протягом Страсного тижня, кульмінацією якого було Розп'яття. Саме тоді, коли вони втратили всю надію, вони почули БЛАГУ ВІСТКУ від жінок-мироносиць! Зрозуміло, враховуючи їхні обставини, вони сприйняли цю новину зі скептицизмом, недовірою та обережністю. Але якою великою була їхня радість, серед глибини зневіри, коли наш Воскреслий Господь явився їм, проганяючи усі сумніви та страх! РАДІСТЬ їхня була безмірною!

Справді, до цього ми й покликані цієї Пасхи – шукати Воскреслого Господа, не в темряві гробниці, а там, де ми є. Він ЖИВИЙ серед нас! Він присутній перед нами, як Він був перед Марією Магдалиною та учнями, які йшли до Емаусу. Проте для декого з нас не є легко відчутти та пережити Його присутність, тому що ми справді живемо в гробницях гріховності, слабкості віри, осудливого ставлення, ненависті чи, особливо, живемо у гробниці небажання прощати іншим їхні провини. Або, можливо, нас поглинули гріхи минулого і помилки нашого життя, які ми

відмовляємося відпустити через Таїнство Святого Покаяння (Сповідь) – або навіть після Покаяння, будучи прощеними. Усі ці гробниці можуть зникнути, як тільки ми радісно прийнемо Воскреслого Христа, нашого Господа, з порожнього Гробу, який тепер випромінює ВІЧНЕ СВІТЛО ВОСКРЕСІННЯ!

Посеред цієї священної радості ми не можемо ігнорувати похмуру реальність триваючого вторгнення в Україну. Битва, яка триває, є яскравим проявом вікової боротьби між Світлом і темрявою, між силами Праведності і зла. Проте перед обличчям такої темряви, ми повинні твердо триматися Вічної Істини про те, що Світло Воскресіння ніколи не згасне і віримо, що вірні України переживають його разом з нами і таким чином сповнюють нову надією.

Ми висловлюємо нашу глибоку вдячність нашим парафіяльним спільнотам і окремим особам по всьому світу за вашу непохитну віру та тверду підтримку наших братів і сестер в Україні. Ваша відданість служінню та турботі про наш народ в Ім'я Христа, нашого Господа, є прикладом Справжнього духу ПАСХИ. Збираючись у молитві та спілкуванні під час цих Найсвятіших із усіх Святих Днів, давайте черпати сили одне в одного і продовжувати сяяти світлом Воскресіння Христового в усьому світі.

Ми особливо вітаємо та обіймаємо тих наших улюблених братів і сестер з України, багато з яких є біженцями по всій території США, Південній Америці, Австралії, Новій Зеландії, Західній Європі та Діаспорі. Ми усвідомлюємо величезні виклики, з якими ви зіткнулися, і жертви, на які ви пішли. Якщо ви знайдете притулок у наших парафіяльних спільнотах, бажаємо вам відчувати тепло нашої любові та силу нашої солідарності. Ви не самотні, бо ми стоїмо з вами як брати і сестри у Христі.

Зустрівши Воскреслого Господа, подібно до учнів, ми не можемо тримати радості Доброї Вістки, Нового Життя у Христі, лише для самих себе. Ми повинні проголошувати, що Ісус Христос є Той, хто дарує життя і завжди пам'ятає, що перемога Пасхи – це не просто історична подія, а жива реальність, яка НІКОЛИ не перестане змінювати наші життя та нести надію світові.

З щирою молитвою та Пасхальним благословенням,

+Антоній, Митрополит

+Єремія, Архієпископ

+Даниїл, Архієпископ



СВІТЛА СУБОТА

11 ТРАВНЯ, 2024

10:00 год. ранку - Літургія

в Церкві-Пам'ятнику св. Андрія

11:30 год. Ранку - Панахида

на могилі митрополита Івана Теодоровича

6:00 год. вечора - Вечірня і сповідь

в Церкві-Пам'ятнику Св. Андрія

ФОМИНА НЕДІЛЯ

12 ТРАВНЯ, 2024

10:00 год. ранку - Божественна Літургія

в Церкві-Пам'ятнику св. Андрія, очолена

Митрополитом Антонієм та

Архієпископом Даниїлом

11:30 год. ранку Після Літургії відбудеться Панахида перед Церквою-Пам'ятником св. Андрія Первозванного

- за спокій душ слуг Божих: світолі пам'яті Патріарха Мстислава, Митрополита Іоана, Митрополита Константина та всіх спочилих єпископів, священників і вірних УПЦеркви, а також за спокій душ жертв Ґеноциду - Голодомору 1932-33 р.р., Чорнобильської трагедії, всіх тих, що життя своє поклали в боротьбі за волю й незалежність України і США, та всіх загиблих воїнів, особливо за душі героїв що полягли під час Українського Майдану Гідності – Небесної Сотні та усіх хто загинув у теперішній війні з Російською Федерацією.

15:00 год. після обіду - Морозиво для дітей та молоді у Семінарії Святої Софії
(Спонсорує Відділ Праці з Молоддю УПЦ США)

УВАГА! : НА ПРОТЯЗІ СВІТЛОГО ТИЖНЯ ВІД ПОНЕДІЛКА ДО П'ЯТНИЦІ ВКЛЮЧНО ВІДПРАВЛЯТИ ПАНАХИДИ НА ЦВИНТАРІ НЕ ДОЗВОЛЕНО. ЦІ ДНІ ЗАРЕЗЕРВОВАНО НА ВПОРЯДКУВАННЯ МОГИЛ ДО ПРОВОДІВ.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА: Консисторія повідомляє, що паркування автомобілів в суботу 11-го та неділю 12-го травня 2024 року буде тільки на площі Консисторії при 135 Davidson Ave, Somerset, NJ 08873. Паркування автомобілів біля Церкви-Пам'ятника і на цвинтарі суворо заборонене!

Приватні Панахиди можна служити тільки після закінчення загальної Панахиди.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: МІСТ, ЩО З'ЄДНУЄ ТЕРИТОРІЮ КОНСИСТОРІЇ ТА КЛАДОВИЩЕ, ЗАКРИТИЙ. БУДЬ ЛАСКА, ДОТРИМУЙТЕСЬ ВКАЗІВНИКІВ, ЩОБ СКОРИСТАТИСЯ ДОСТУПНОЮ ПОСЛУГОЮ ТРАНСФЕРУ.



**ВИСТАВКА І ПРОДАЖ
РІЗНОМАНІТНИХ ТОВАРІВ**

ST. THOMAS WEEKEND PILGRIMAGE



BRIGHT SATURDAY **MAY 11, 2024**

10:00 AM Divine Liturgy

St. Andrew Memorial Church

11:30 AM Memorial Service

at the Grave site of Metropolitan John Theodorovych

6:00 PM Vespers/Confessions

St. Andrew Memorial Church

ST. THOMAS SUNDAY **MAY 12, 2024**

10:00 AM Divine Liturgy

St. Andrew Memorial Church, celebrated by
Metropolitan Antony and Archbishop Daniel

11:30 AM Memorial Service in front of St. Andrew Memorial Church

Commemorating the departed servants of God: Patriarch Mstyslav, Metropolitan John, Metropolitan Constantine, and all departed hierarchs, clergy and faithful of our Holy Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A, along with the victims of the Genocidal Famine in Ukraine of 1932-33, the victims of the Chornobyl disaster, those who sacrificed their lives for the freedom and independence of Ukraine and the U.S.A, as well as our fallen soldiers throughout the world, especially the fallen heroes of the Ukrainian Revolution of Dignity – the Heavenly Hundred, and those who have died in the present war with the Russian Federation.

3:00 PM Ice Cream Social - St. Sophia Seminary

(Sponsored by the Office of Youth Ministry)

PLEASE NOTE: MEMORIAL SERVICES ARE NOT PERMITTED DURING BRIGHT WEEK - MONDAY TO FRIDAY (MAY 6-10). THESE DAYS ARE RESERVED FOR GRAVE CLEANING AND CEMETERY PREPARATION FOR ST. THOMAS SUNDAY.

PARKING REGULATIONS AND INSTRUCTIONS: As directed by the Consistory, all parking on Memorial Church and Cemetery grounds is strictly prohibited on Saturday, May 11 and Sunday, May 12. Parking is permitted only on the Consistory grounds located at 135 Davidson Avenue, Somerset, NJ 08873.

All private Panakhydas (Memorial Services) are permitted only after the conclusion of the general Panakhyda.

NOTE: THE BRIDGE CONNECTING THE CONSISTORY GROUNDS AND THE CEMETERY IS OUT OF COMMISSION. PLEASE FOLLOW SIGNS TO UTILIZE AVAILABLE SHUTTLE SERVICE.



**FOOD AND
ARTS & CRAFTS SALES
WILL TAKE PLACE**



UKRAINIAN RABBIT

Hero

Would you consider helping Ukrainian children in the time of War?

Sponsor a hand-made toy and help a child in Ukraine - \$300

Please let us know where to mail your Ukrainian Rabbit Hero

Make your donation and order via the website

Маєте бажання допомогти українським дітям в час війни?

Зробіть пожертву в розмірі \$300 та отримайте іграшку ручної роботи - тим же допомагаючи дитині в Україні!

Будь ласка, дайте нам знати, куди надіслати вашого іграшкового Українського Кролика

Зробіть пожертву та замовлення в режимі інтернету



МОЛИТВА ЗА УКРАЇНУ

ГОСПОДИ, БОЖЕ НАШ,
ВЕЛИКИЙ І ВСЕСИЛЬНИЙ, МИ ГРІШНІ ДІТІ ТВОЇ, ЗВЕРТАЄМОСЯ ДО ТЕБЕ У
ПОКОРІ СЕРДЕЦЬ НАШИХ І НИЗЬКО СХИЛЯЄМО ГОЛОВИ НАШІ ПЕРЕД
ТОБОЮ. БЛАГАЄМО ТЕБЕ ЗА БЕЗМЕЖНЕ МИЛОСЕРДЯ ТА ЩЕДРІ
БЛАГОСЛОВЕННЯ ДЛЯ НАРОДУ – ЛЮДЕЙ – УКРАЇНИ, У ЦІ ДНІ ВЕЛИКОЇ
НЕБЕЗПЕКИ ДЛЯ ЇХ МИРНОГО ЖИТТЯ І ДОБРОБУТУ.

О ГОСПОДИ, НАШИМ БРАТАМ І СЕСТРАМ, ЗНОВУ ЗАГРОЖУЮТЬ АГРЕСОРИ,
ЯКІ БАЧАТЬ У НИХ ЛИШЕ ПРОСТУ ПЕРЕШКОДУ, ЩО ПЕРЕГОРОДЖУЄ ШЛЯХ
ДО ПОВНОГО ПАНУВАННЯ НАД ДОРОГОЦІННОЮ ЗЕМЛЕЮ ТА РЕСУРСАМИ
УКРАЇНИ. ЗМІЦНИ ЛЮДЕЙ, У ЧАСІ ЦІЄЇ ВЕЛИКОЇ НЕБЕЗПЕКИ, ЯКІ
ЗВЕРТАЮТЬСЯ ДО ТЕБЕ У БЕЗМІРНО ГЛИБОКІЙ ВІРІ, ДОВІРІ ТА ЛЮБОВІ, ЯКІ
ВОНИ ПЛЕКАЛИ ДО ТЕБЕ УСЕ СВОЄ ЖИТТЯ. ЗІШЛИ ГОСПОДИ, СВОЇХ
НЕБЕСНИХ АНГЕЛІВ, ЯКИМИ КЕРУЄ ПОКРОВИТЕЛЬ МІСТА КИЄВА
АРХІСТРАТИГ МИХАЇЛ, ЩОБ ВИКОРИНИТИ БАЖАННЯ АГРЕСОРА ЗНИЩИТИ
НАШ НАРОД.

ДАРУЙ ГОСПОДИ, ЄДНІСТЬ РОЗУМУ, СЕРЦЯ І ДУШІ ВСІМ ДЕРЖАВНИМ
ЛІДЕРАМ І ТИМ, КОМУ ВОНИ СЛУЖАТЬ. ОБ'ЄДНАЙ ЇХ УСІХ В ОДНУ ВЕЛИКУ
ХРИСТІЯНСЬКУ РОДИНУ, ЩОБ ВОНИ РАЗОМ, ЯК БРАТИ І СЕСТРИ,
ПРОСЛАВЛЯЛИ ТВОЄ ВЕЛИЧНЕ ІМ'Я – БОГА В СВЯТІЙ ТРОЙЦІ – ОТЦЯ,
СИНА І СВЯТОГО ДУХА, НИНІ І ПОВСЯКЧАС, І НА ВІКИ ВІЧНІ.

АМІНЬ.



PRAYER FOR UKRAINE

LORD OUR GOD,
GREAT AND ALMIGHTY, WE YOUR SINFUL CHILDREN TURN TO YOU WITH
HUMILITY IN OUR HEARTS AND BOW OUR HEADS LOW BEFORE YOU. WE
BESEECH YOUR LOVING KINDNESS AND ABUNDANT BLESSINGS UPON THE
NATION – THE PEOPLE – OF UKRAINE DURING THESE DAYS OF GREAT DANGER
TO THEIR SAFETY AND WELL-BEING.

OUR BROTHERS AND SISTERS, LORD, ARE ONCE AGAIN THREATENED BY
AGGRESSORS WHO SEE THEM ONLY AS SIMPLE OBSTACLES BLOCKING THE
PATH TO THE COMPLETE DOMINATION OF THE PRECIOUS LAND AND
RESOURCES OF THE COUNTRY OF UKRAINE. STRENGTHEN THE PEOPLE AS
THEY FACE THIS GREAT DANGER, TURNING TO YOU IN THE IMMEASURABLY
DEEP FAITH, TRUST AND LOVE THEY HAVE PLACED IN YOU ALL THEIR LIVES.
SEND YOUR HEAVENLY LEGIONS, O LORD, COMMANDED BY THE PATRON OF
KYIV, ARCHANGEL MICHAEL, TO CRUSH THE DESIRES OF THE AGGRESSOR
WHOSE DESIRE IS TO ERADICATE YOUR PEOPLE.

GRANT UNITY OF MIND, HEART AND SOUL, O LORD TO ALL LEADERS IN PUBLIC
SERVICE WITH THOSE THEY SERVE. UNITE THEM ALL INTO ONE, GREAT
CHRISTIAN FAMILY, SO THAT TOGETHER, AS BROTHERS AND SISTERS, THEY
MAY GLORIFY YOUR MAJESTIC NAME – GOD IN THE HOLY TRINITY – FATHER,
SON AND HOLY SPIRIT, NOW AND EVER AND UNTO THE AGES OF AGES.

AMEN.



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA

MAY CELEBRATIONS У ТРАВНІ СВЯТКУЄМО

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



1

GREAT WEDNESDAY

ВЕЛИКА СЕРЕДА

GREAT-MARTYR GEORGE

ВМЧ. ГЕОРГІЯ (ЮРІЯ) ПОБІДНОСЦЯ

2

GREAT THURSDAY: MYSTICAL SUPPER

ВЕЛИКИЙ ЧЕТВЕР: СПОМИН ТАЙНОЇ ВЕЧЕРІ

3

GREAT FRIDAY

СТРАСНА П'ЯТНИЦЯ

4

GREAT SATURDAY

ВЕЛИКА СУБОТА

5

PASCHA:

THE RESURRECTION OF CHRIST

ПАСХА:

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ

6

BRIGHT MONDAY (FAST-FREE WEEK)

СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК (ВСЕЇДНА СЕДМИЦЯ)

12

ANTIPASCHA: ST. THOMAS SUNDAY

АНТИПАСХА: НЕДІЛЯ СВ. АП. ФОМИ

18

GREAT-MARTYR IRENE OF THESSALONICA

ВЕЛИКОМУЧЕНИЦІ ІРИНИ

19

VENERABLE JOB OF POCHAIV

ПРП. ІОВА ПОЧАЇВСЬКОГО

21

**HOLY APOSTLE AND EVANGELIST JOHN
THE THEOLOGIAN**

АПОСТОЛА І ЄВАНГЕЛИСТА ІОАНА
БОГОСЛОВА

26

**FOURTH SUNDAY OF PASCHA:
OF THE PARALYZED MAN**

НЕДІЛЯ 4-ТА ПІСЛЯ ПАСХИ:
НЕДІЛЯ ПРО РОЗСЛАБЛЕНОГО

